

22004A0429(02)

29.4.2004

URADNI LIST EVROPSKE UNIJE

L 130/3

SPORAZUMI

v obliki izmenjave pisem v zvezi z začasno uporabo Sporazuma o udeležbi Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike v Evropskem gospodarskem prostoru in z začasno uporabo štirih z njim povezanih sporazumov

A. Pismo Evropske skupnosti Republikli Islandiji

Spoštovani,

v zvezi s Sporazumom o udeležbi Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike v Evropskem gospodarskem prostoru (Sporazum o širitvi EGP) in s štirimi povezanimi sporazumi, podpisanimi 14. oktobra 2003 imam čast, da vas obvestim, da je Evropska skupnosti pripravljena začasno uporabljati Sporazum o širitvi EGP in Sporazum med Evropsko skupnostjo in Republiko Islandijo o dodatnem protokolu k Sporazumu o prosti trgovini z dne 22. julija 1972 med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Republiko Islandijo od 1. maja 2004, pod pogojem, da je Republika Islandija pripravljena narediti enako.

Hvaležen bi Vam bil, če bi potrdili, da se Republika Islandija strinja s takšno začasno uporabo.

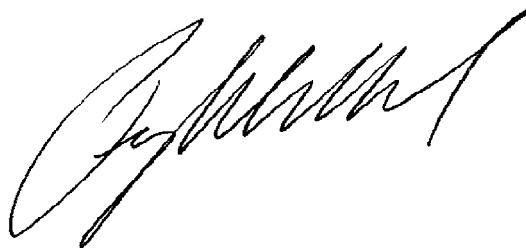
Prosim, sprejmite izraze mojega najglobljega spoštovanja,

Hecho en Bruselas,
Udfærdiget i Bruxelles den
Geschehen zu Brüssel am
Έγινε στις Βρυξέλλες,
Done at Brussels
Fait à Bruxelles,
Fatto a Bruxelles, addì
Gedaan te Brussel,
Feito em Bruxelas,
Tehty Brysselissä
Som skedde i Bryssel
Gjört í Brussel
Utfærdiget i Brussel,

01-04-2004

Por la Comunidad Europea
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Voor de Europese Gemeenschap
Pela Comunidade Europeia
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar

Anne Anderson.



B. Pismo Republike Islandije Evropski skupnosti

Spoštovani,

V čast mi je potrditi prejem in soglašanje Republike Islandije z Vašim pismom z današnjega dne in, ki se glasi:

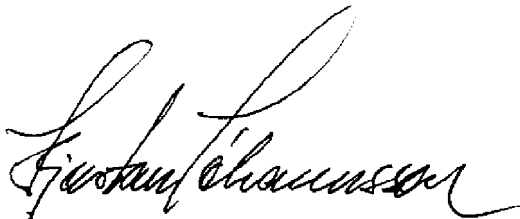
„v zvezi s Sporazumom o udeležbi Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike v Evropskem gospodarskem prostoru (Sporazum o širitvi EGP) in s štirimi povezanimi sporazumi, podpisanimi 14. oktobra 2003 imam čast, da vas obvestim, da je Evropska skupnosti pripravljena začasno uporabljati Sporazum o širitvi EGP in Sporazum med Evropsko skupnostjo in Republiko Islandijo o dodatnem protokolu k Sporazumu o prosti trgovini z dne 22. julija 1972 med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Republiko Islandijo od 1. maja 2004, pod pogojem, da je Republika Islandija pripravljena narediti enako.“

Prosim, sprejmite izraze mojega najglobljega spoštovanja,

Gjört í Brussel
Hecho en Bruselas,
Udfærdiget i Bruxelles den
Geschehen zu Brüssel am
Έγινε στις Βρυξέλλες,
Done at Brussels
Fait à Bruxelles,
Fatto a Bruxelles, addì
Gedaan te Brussel,
Feito em Bruxelas,
Tehty Brysselissä
Som skedde i Bryssel
Utfærdiget i Brussel,

01-04-2004

Fyrir hönd Lyðveldisins Íslands



C. Pismo Evropske skupnosti Kneževini Lihtenštajn

Spoštovani,

v zvezi s Sporazumom o udeležbi Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike v Evropskem gospodarskem prostoru (Sporazum o širitvi EGP) in s štirimi povezanimi sporazumi, podpisanimi 14. oktobra 2003 imam čast, da vas obvestim, da je Evropska skupnosti pripravljena začasno uporabljati Sporazum o širitvi EGP od 1. maja 2004, pod pogojem, da je Kneževina Lihtenštajn pripravljena narediti enako.

Hvaležen bi Vam bil, če bi potrdili, da se Kneževina Lihtenštajn strinja s takšno začasno uporabo.

Prosim, sprejmite izraze mojega najglobljega spoštovanja,

Hecho en Bruselas,
Udfærdiget i Bruxelles den
Geschehen zu Brüssel am
Έγινε στις Βρυξέλλες,
Done at Brussels
Fait à Bruxelles,
Fatto a Bruxelles, addì
Gedaan te Brussel,
Feito em Bruxelas,
Tehty Brysselissä
Som skedde i Bryssel
Gjört í Brussel
Utfærdiget i Brussel,

01-04-2004

Por la Comunidad Europea
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Voor de Europese Gemeenschap
Pela Comunidade Europeia
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar



D. Pismo Kneževine Lihtenštajn Evropski skupnosti

Spoštovani,

V čast mi je potrditi prejem in soglašanje Kneževine Lihtenštajn z Vašim pismom z današnjega dne in, ki se glasi:

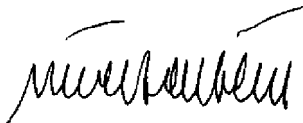
„v zvezi s Sporazumom o udeležbi Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike v Evropskem gospodarskem prostoru (Sporazum o širitvi EGP) in s štirimi povezanimi sporazumi, podpisanimi 14. oktobra 2003 imam čast, da vas obvestim, da je Evropska skupnosti pripravljena začasno uporabljati Sporazum o širitvi EGP od 1. maja 2004, pod pogojem, da je Kneževina Lihtenštajn pripravljena narediti enako.“

Prosim, sprejmite izraze mojega najglobljega spoštovanja,

Geschehen zu Brüssel am
Hecho en Bruselas,
Udfærdiget i Bruxelles den
Έγινε στις Βρυξέλλες,
Done at Brussels
Fait à Bruxelles,
Fatto a Bruxelles, addì
Gedaan te Brussel,
Feito em Bruxelas,
Tehty Brysselissä
Som skedde i Bryssel
Gjört í Brussel
Utfærdiget i Brussel,

01-04-2004

Für die Regierung des Fürstentums Liechtenstein



E. Pismo Evropske skupnosti Kraljevini Norveški

Spoštovani,

v zvezi s Sporazumom o udeležbi Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike v Evropskem gospodarskem prostoru (Sporazum o širitvi EGP) in s štirimi povezanimi sporazumi, podpisanimi 14. oktobra 2003 imam čast, da vas obvestim, da je Evropska skupnosti pripravljena začasno uporabljati Sporazum o širitvi EGP in naslednje povezane sporazume:

- Sporazum med Kraljevino Norveško in Evropsko skupnostjo o norveškem finančnem mehanizmu za obdobje 2004–2009,
- Sporazum med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Norveško o Dodatnem protokolu s Sporazumu o prosti trgovini z dne 14. maja 1973 med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Kraljevino Norveško,
- Sporazum v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Norveško v zvezi z nekaterimi kmetijskimi proizvodi,

začasno, od 1. maja 2004, pod pogojem, da je Kraljevina Norveška pripravljena narediti enako.

Hvaležen bi Vam bil, če bi potrdili, da se Kraljevina Norveška strinja s takšno začasno uporabo.

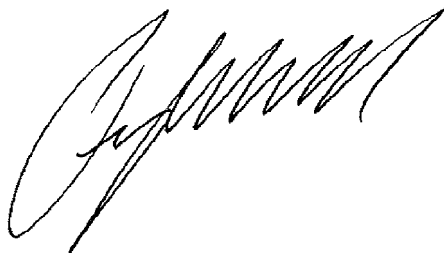
Prosim, sprejmite izraze mojega najglobljega spoštovanja,

Hecho en Bruselas,
Udfærdiget i Bruxelles den
Geschehen zu Brüssel am
Έγινε στις Βρυξέλλες,
Done at Brussels
Fait à Bruxelles,
Fatto a Bruxelles, addì
Gedaan te Brussel,
Feito em Bruxelas,
Tehty Brysselissä
Som skedde i Bryssel
Gjört í Brussel
Utferdiget i Brussel,

01-04-2004

Por la Comunidad Europea
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Voor de Europese Gemeenschap
Pela Comunidade Europeia
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar

Anne Anderson.



F. Pismo Kraljevine Norveške Evropski skupnosti

Spoštovani,

V čast mi je potrditi prejem in soglašanje Kraljevine Norveške z Vašim pismom z današnjega dne, ki se glasi:

„v zvezi s Sporazumom o udeležbi Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike v Evropskem gospodarskem prostoru (Sporazum o širitvi EGP) in s štirimi povezanimi sporazumi, podpisanimi 14. oktobra 2003 imam čast, da vas obvestim, da je Evropska skupnosti pripravljena začasno uporabljati Sporazum o širitvi EGP in naslednje povezane sporazume:

- Sporazum med Kraljevino Norveško in Evropsko skupnostjo o norveškem finančnem mehanizmu za obdobje 2004–2009,
- Sporazum med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Norveško o Dodatnem protokolu s Sporazumu o prosti trgovini z dne 14. maja 1973 med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Kraljevino Norveško,
- Sporazum v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Norveško v zvezi z nekaterimi kmetijskimi proizvodi,

začasno, od 1. maja 2004, pod pogojem, da je Kraljevina Norveška pripravljena narediti enako.“

Prosim, sprejmite izraze mojega najglobljšega spoštovanja,

Utferdiget i Brussel,
Hecho en Bruselas,
Udfærdiget i Bruxelles den
Geschehen zu Brüssel am
Έγινε στις Βρυξέλλες,
Done at Brussels
Fait à Bruxelles,
Fatto a Bruxelles, addì
Gedaan te Brussel,
Feito em Bruxelas,
Tehty Brysselissä
Som skedde i Bryssel
Gjört í Brussel

01-04-2004

På vegne av Kongeriket Norgens regjering

